

The Four Questions

מה נשתנה הלילה הזה מכל
הלילות?

Mah nishtanah ha-lailah ha-zeh mi-kol
ha-leilot?

שבכל הלילות אנו אוכלין חמץ
ומצה. הלילה הזה כולו מצה:

She'b'chol ha-leilot anu ochlin
chametz u'matzah. Ha-lailah ha-zeh
kulo matzah.

שבכל הלילות אנו אוכלין שאר
ירקות הלילה הזה מרור:

She'b'chol ha-leilot anu ochlin she'ar
y'rakot. Ha-lailah ha-zeh maror.

שבכל הלילות אין אנו מטבילין
אפילו פעם אחת. הלילה הזה
שתי פעמים:

She'b'chol ha-leilot ein anu matbilin
afilu pa'am echat. Ha-lailah ha-zeh
sh'tei f'amim.

שבכל הלילות אנו אוכלין בין
יושבין ובין מסבין. הלילה הזה
כלנו מסבין:

She'b'chol ha-leilot anu ochlin bein
yoshvin u'vein m'subin. Ha-lailah
ha-zeh kulanu m'subin.

How does this night differ from all other nights?

On all other nights we eat either leavened or unleavened bread.

Why on this night do we eat only unleavened bread?

On all other nights we eat all kinds of herbs.

Why on this night do we eat only bitter herbs?

On all other nights we need not dip our herbs even once.

Why on this night do we need to dip twice?

On all other nights we eat either sitting or reclining.

Why on this night must we all recline?